

⊕

Motor anlassen

1. Gerät auf harte, ebene Fläche stellen
2. Choke-Hebel auf „*“ stellen
3. Kraftstoffpumpe (Primer) 10x drücken
4. Ein-/Aus-Schalter auf „I“ stellen
5. Gashebel feststellen
6. Starterseil 4x rasch anziehen
7. Ist der Motor gestartet Choke-Hebel sofort auf „*“ stellen und Motor 10 Sek. Warmlaufen lassen
8. Gashebel entriegeln
9. Sollte der Motor nicht starten Punkt 6-8 wiederholen

Motor abstellen

Ein-/Aus-Schalter auf „Stop“ stellen

- ☺
- Starting the engine:
1. Set the machine down on a hard, level surface.
 2. Set the choke lever to "A".
 3. Press the fuel pump (primer) 10 times.
 4. Set the ON/OFF switch to "I".
 5. Secure the throttle lever.
 6. Tug sharply on the starter cable four times.
 7. Once the engine has started, move the choke lever immediately to "A" and allow the machine to warm up for approx. 10 seconds.
 8. Release the throttle lever.
 9. If the engine does not start up immediately, repeat steps 6-8 above.

Switching off the engine:
Set the ON/OFF switch to "Stop".

⊕

Faire démarrer le moteur:

1. Placez l'appareil sur une surface solide et plane
2. Mettez le levier étrangleur sur "↖"
3. Appuyez 10 x sur la pompe à carburant (Primer)
4. Mettez l'interrupteur Marche/arrêt sur "I"
5. Bloquez le levier de l'accélérateur
6. Tirez 4 fois la corde du démarreur d'un coup sec
7. Lorsque le moteur a démarré, mettez immédiatement le levier étrangleur sur "↗" et laissez l'appareil atteindre sa température de service pendant environ. 10 sec.
8. Déverrouillez le levier de l'accélérateur
9. Si le moteur ne démarre pas, recommencez les points 6 à 8

Mette le moteur hors circuit:

Mettez l'interrupteur Marche/arrêt sur "Stop"



Start af motor

1. Stil maskinen på en hård, plan overflade
2. Sæt choker-armen på " " "
3. Tryk på brændstofpumpen (primer) 10x
4. Sæt tænd/sluk-knappen på "I"
5. Fikser gasregulatoren
6. Træk 4x hurtigt ud i startsnoren
7. Når motoren er startet, sættes choker-armen straks på " + I ", hvorefter du lader motoren køre varm i 10 sek.
8. Frigør gasregulatoren
9. Hvis motoren ikke starter, gentages punkt 6-8

Slukning af motor

Sæt tænd/sluk-knappen på „Stop“.

Beindítani a motort



1. A készüléket egy kemény, sík felületre állítani
2. A hidegindító-kart az „-“re állítani
3. 10x megnyomni az üzemanyagszivattyút (primer)
4. Be-/kikapcsolót az „I“-re állítani
5. Gázsabályozó kart rögzíteni
6. 4x gyorsan meghúzni az indítókötelet
7. Ha beindult a motor, akkor a hidegindító-kart azonnal az „+“-re állítani és a motort 10 másodpercig hagyni bemelegíteni
8. Gázsabályozó kart kireteszteni
9. Ha nem indítana a motor, akkor megismételni a 6-8-as pontot

Motort leállítani

Be-/kikapcsolót a „Stop“-ra állítani



Pokretanje motora

1. Uređaj odložite na tvrdj, ravnoj površini
2. Polugu čoka stavite u položaj „“
3. Pritisnite pumpu za gorivo (primer) 10x
4. Uključite sklopku za uključivanje/isključivanje na „I“
5. Fiksirajte polugu gasa
6. Naglo povucite uže pokretača 4x
7. Kad se motor pokrene, polugu čoka odmah stavite u položaj „“ i pustite motor da se zagrijava 10 sek.
8. Deblokada poluge za gas
9. Ne pokrene li se motor, ponovite korake od 6 - 8

Isključivanje motora

Sklopku za uključivanje/isključivanje stavite na „Stop“

Ⓜ



Pokretanje motora

1. Uređaj postavite na tvrdnu, ravnu površinu
2. Polugu čoka stavite na „↖“
3. Pumpu za gorivo (primer) pritisnite 10x
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje stavite u položaj „I“
5. Fiksirajte polugu gasa
6. Brzo povucite sajlu za pokretanje 4x
7. Ako motor upali, polugu čoka odmah stavite u položaj „↖“ i pustite da radi oko 10 sek. da se zagreje.
8. Deblokirajte polugu gasa
9. Ako motor ne upali, ponovite postupak pod tačkama 6-8

Gašenje motora

Prekidač za uključivanje/isključivanje stavite u položaj „Stop“

Ⓜ
Spuštění motoru

1. Přístroj postavit na pevný a rovný podklad
2. Páčku sytiče nastavit do polohy „“
3. 10x zmáčknout ruční nastřikovač paliva (Primer)
4. Za-/vypínač nastavit do polohy „I“
5. Páčku plynu zablokovat
6. 4x rychle za sebou zatáhnout za šňůru startéru
7. Pokud je motor spuštěn, ihned nastavit páčku sytiče do polohy „“ a nechat motor 10 vteřin zahřát
8. Páčku plynu odblokovat
9. Pokud motor nenaskočí, opakovat kroky 6-8

Motor vypnout

Za-/vypínač nastavit do polohy „Stop“

⊕
Naštartovanie motora

1. Prístroj postavíť na tvrdú, rovnú plochu
2. Nastaviť páčku sýtiča na „-“
3. Stlačiť 10x palivové čerpadlo (Primer)
4. Vypínač zap/vyp nastaviť na „I“
5. Zafixovať plynovú páčku
6. Rýchlo 4x potiahnuť štartovacie lanko
7. Po naštartovaní motora prestavte páčku sýtiča ihneď na „+“ a motor nechajte 10 sekúnd zahriať.
8. Uvoľniť plynovú páčku
9. Ak motor nenaštartuje, zopakujte body 6-8

Zastavenie motora

Vypínač zap/vyp nastaviť na „Stop“